INVASIÓN DE LAS TIC EN LAS AULAS DE E/LE ¿SON LAS TIC ALIADAS O ENEMIGAS DEL PROFESOR DE E/LE?

LEYRE ALEJALDRE BIEL
Universidad de Gambia

En la era digital, nos encontramos muchas veces en situaciones dentro del aula en las que los avances tecnológicos complican la labor pedagógica: el *powerpoin*t no funciona, el retroproyector no se conecta, no se escucha el audio y los teléfonos móviles de nuestros estudiantes no dejan de sonar o vibrar retumbado en las mesas de madera.

Es en este momento cuando muchos de nosotros nos preguntamos si las Tecnologías de la Información y la Comunicación son realmente unas herramientas para ayudar a los docentes o para complicarles la vida. En este taller se analizan las ventajas e inconvenientes del uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la enseñanza de lenguas extranjeras y más concretamente en la enseñanza de español como lengua extranjera, y se proponen varias ideas pedagógicas en torno a tecnologías que usamos en la vida cotidiana y que favorecen un aprendizaje significativo y dinámico del español como lengua extranjera.

¿QUÉ SON LAS TIC? VENTAJAS E INCONVENIENTES EN SU IMPLEMENTACIÓN EN LAS CLASES DE E/LE.

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación[1] (TIC) están presentes cada minuto de nuestras vidas, de hecho se podría afirmar que para algunas personas es casi imposible prescindir de ellas. Se entiende por TIC el universo de dos conjuntos combinados, por un lado las tecnologías tradicionales de la comunicación (TC), la radio, la televisión o la telefonía tradicional y por otro lado las tecnologías de la información (TI), las que facilitan un intercambio activo de la comunicación por parte del usuario y que se representan por los ordenadores, las redes sociales y los teléfonos móviles contemporáneos, entre otras. Las TIC, por lo tanto, son aquellas que procesan, almacenan, sintetizan y recuperan la información y que permiten al usuario un papel activo.

El uso y la aplicación de las tecnologías de la comunicación en la clase de lenguas extranjeras[2] está presente desde hace ya varias décadas, la televisión, el vídeo y el radiocasete son herramientas que se han utilizado, y siguen utilizándose, para promover una mejor adquisición de las destrezas de comprensión y expresión oral. El profesor de LE ha recurrido a estas tecnologías para asegurarse de que sus estudiantes estaban expuestos a un *input* de calidad, variado y lo más real posible. El papel del estudiante en cuanto al uso de estas herramientas es bastante pasivo, el estudiante desde su mesa escucha el radiocasete y completa las actividades, al igual que el del profesor, cuya labor es encender y apagar el aparato reproductor de música y asegurarse de que se completa la actividad de la forma apropiada. La inclusión de las TIC en la enseñanza y el aprendizaje de LE da un vuelco a los roles que alumno y profesor tienen en clase, siendo una razón más para redefinir la educación contemporánea y la actuación de ambos en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

La mayoría de los estudiantes del siglo XXI son nativos digitales (Prensky, 2001), pertenecen a la generación digital, también conocida como generación @, net-generation (Tapsccot,1996), generación interactiva (Bringué y Sádaba, 2008), *Internet Generation,* generación Z o Byte, las tres últimas sólo se utilizan para designar a las personas nacidas entre 1994 y 2004. Todos estos términos tratan de describir a los

[1] TIC en adelante.
[2] LE en adelante

jóvenes que han nacido y crecido interaccionando con las TIC de forma natural y que han aprendido a utilizarlas sin una enseñanza formal, sino de la misma forma que han aprendido a hablar en su lengua materna, sin tener consciencia del proceso de aprendizaje. Por esta razón, sus habilidades y destrezas son mucho mejores que las de los adultos de su entorno, siendo los más jóvenes los que "alfabetizan digitalmente" a los más mayores.

Este panorama ha provocado una gran brecha en los contextos educativos actuales, muchos profesores no se sienten cómodos introduciendo las TIC en sus planes curriculares porque saben que sus destrezas son inferiores a las de los alumnos y les produce una gran inseguridad, ¿cómo podemos solucionar este problema? Una forma de hacer ver al docente la necesidad de capacitarse en el uso de las TIC es mostrarle las ventajas de su inclusión en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Cuando el docente sea consciente de todas las mejoras que conlleva la implementación de las TIC en el contexto educativo, será más sencillo convencerle de la necesidad de formarse específicamente en el uso y aplicación de las mismas en la clase.

Centrándonos en el contexto de la enseñanza de español como lengua extranjera[3] o segunda lengua y que se puede extrapolar a otras lenguas y otras materias pedagógicas, se va a realizar un análisis de las ventajas que en la actualidad aportan las TIC en la enseñanza de E/LE con el objetivo de concienciar al profesor de la necesidad de recibir una formación en el uso y aplicación de las TIC.

Uno de los grandes inconvenientes a los que se enfrenta el profesor de lenguas extranjeras es la desmotivación de los discentes; está comprobado que la utilización de herramientas TIC en el proceso de aprendizaje y enseñanza de LE aumenta la motivación del alumnado. Su carácter motivador es uno de los aspectos más relevantes a la hora de incluir las TIC en la programación curricular: en una encuesta realizada en la Universidad de Gambia todos los estudiantes coincidieron en que se sienten más motivados para aprender español, u otra lengua, cuando se integran las TIC en la programación curricular, las actividades de clase y proyectos de evaluación. Si en Gambia, un país en el que más de la mitad de la población es analfabeta y el acceso a las TIC es limitado, los estudiantes afirman que la inclusión de estas herramientas en el ámbito académico aumenta su motivación, en países más desarrollados este hecho es una realidad, lo que conlleva a la necesidad de incluirlas en el currículo de enseñanza de LE y para ello, es necesario que los docentes

[3] E/LE en adelante.

estén formados en el uso e implementación de las mismas para que la motivación inicial no se transforme en desmotivación a causa de un mal uso.

No todos los alumnos son iguales, esto es un hecho bien sabido por los profesores; cada alumno tiene un estilo de aprendizaje y sus necesidades por el aprendizaje de LE difieren de los otros compañeros. Las TIC permiten que el docente adapte los contenidos al ritmo específico de aprendizaje de los discentes. Las actividades se pueden diseñar teniendo en cuenta el abanico de destrezas de los estudiantes, asegurándose así que todos ellos participen activamente según sus capacidades y habilidades. Actividades como las *webquests* promueven al mismo tiempo un aprendizaje independiente y en equipo de los estudiantes, además la autonomía que les ofrecen estas actividades favorece el desarrollo personal de los estudiantes al mismo tiempo que fomenta el trabajo en equipo, cada estudiante es consciente de sus fortalezas y debilidades, así que son ellos los que dirigen el aprendizaje teniendo en cuenta su ritmo pero a su vez integrándolo en el del trabajo en equipo. Los materiales más tradicionales no permiten esta adaptación al ritmo de aprendizaje del alumnado.

Es imprescindible señalar que las TIC son una herramienta indispensable para acercar al estudiante a muestras reales de lengua, noticias de periódicos digitales, de radio, programas de televisión, foros de comunidades hispanohablantes y chats a tiempo real. La accesibilidad a contenidos reales en la lengua meta es otra de las grandes ventajas que ofrece la implementación de las TIC en el aprendizaje de E/LE y de otras LE. En la misma encuesta realizada a los estudiantes de la universidad de Gambia se les pidió organizar, entre varias opciones, cuáles eran las ventajas más importantes de incluir las TIC en las clases de E/LE: cerca de un 80% coincidió en posicionar en primer lugar la posibilidad de tener acceso a materiales reales en la lengua meta. Cuando se enseña español en un país donde la lengua no se habla, uno de los grandes retos del profesor radica en asegurarse de que sus discentes tiene una buena exposición a muestras reales de lengua más allá de las que se presentan en clase. En Gambia nos encontramos con un gran reto: la falta de electricidad y de infraestructura básica para implementar el uso de las TIC durante las clases hace de este objetivo un gran desafío, aún así a través de la plataforma www.E/LEdeLeyre.com los estudiantes de UTG tienen acceso a materiales reales en español, materiales que han sido seleccionados y que tienen un fin específico en el proceso de aprendizaje y enseñanza. Los estudiantes no solo tienen acceso a textos reales y contextualizados sino que tienen la oportunidad de participar en chats y

foros donde pueden poner en práctica sus destrezas comunicativas. La implementación de las TIC en Gambia es un puente para acercar el español y la cultura que rodea a esta lengua a los estudiantes gambianos, a cualquier hora del día y cualquier día de la semana, las barreras geográficas y temporales se rompen. La posibilidad de interactuar con otras personas favorece el aprendizaje divergente, un aprendizaje activo e interactivo, que promueve la creación de redes y conexiones de conceptos y en el que el aprendiente tiene un rol activo, también promueve el desarrollo de competencia relacionales que favorecen un proceso de aprendizaje más significativo.

Presentar las ventajas de la inclusión de las TIC en la clase de E/LE es tarea ciertamente sencilla, todos somos conscientes de los aspectos recién mencionados y aún así, un elevado número de profesores no son capaces de integrar las TIC en su proceso de enseñanza y aprendizaje, lo que nos lleva a plantearnos la ineludible pregunta de ¿por qué ocurre esto? La respuesta nos la da el simple hecho de que tras la lista de ventajas podemos encontrar otra lista igual de larga de desventajas. A la hora de incluir las TIC en la Universidad de Gambia, se realizó un primer análisis de los aspectos negativos presentes en dicho contexto educativo que podrían entorpecer la introducción de herramientas TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Aunque pueda parecer sorprendente, muchos de los inconvenientes presentes en Gambia imperan en otros países como puede ser España.

Gambia es un país pobre, ocupa la posición 165 de los 185 países indexados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) según su índice de desarrollo humano (IDH), que organiza estos países de acuerdo a su nivel de pobreza. En Gambia no hay electricidad en muchos lugares del país, el agua corriente es un lujo y las infraestructuras y acondicionamientos de los espacios académicos son bastante primitivos, aún así en un contexto tan hostil para la inclusión de las TIC es posible conseguir este objetivo. Se puede afirmar que uno de los primeros factores a tener en cuenta a la hora de incluir las TIC en el currículo es la infraestructura del centro y los recursos económicos del mismo. Puede ser una gran desventaja aspectos como la carencia de ordenadores, de conexión a internet, o simplemente el tener que cambiar de aula para integrar las TIC y sobretodo la falta de presupuesto económico destinado a la adquisición de estas herramientas.

Otro gran reto al que se enfrenta el profesor es su relación con las TIC, tal y como se ha mencionado previamente, es la falta de formación específica para integrar las TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje, esta carencia provoca un uso inadecuado de las mismas y en vez de ser

una herramienta que favorece el aprendizaje se convierte en una herramienta que lo ralentiza. En la encuesta realizada a los estudiante de UTG, un 89% afirmaron que los profesores de esta institución no saben usar las TIC y que apenas las introducen en las actividades en clase y mucho menos en la tutoría no presencial.

El mal uso de las TIC es un problema pero también lo es el abuso, algunos profesores las utilizan en exceso, sin tener en cuenta los fines específicos de su utilización en clase, además en un gran número de casos las herramientas TIC que se llevan al aula no se emplean con todo su potencial, ya que el profesor limita su uso y capacidades al no saber sacarle el máximo rendimiento, un claro ejemplo es el que se presencia en la mayoría de centros donde se han instalado pizarras digitales: los profesores utilizan esta fantástica herramienta como una mera pantalla para proyectar documentales, canciones o mostrar algún contenido teórico. La parte interactiva la dejan a un lado provocando un desaprovechamiento de tan útil instrumento. Estas son algunas de las desventajas que se atribuyen a la implementación de las TIC en el aula. La clave del éxito de la inclusión de las TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje radica en superar estas dificultades y aprovecharse al máximo de las ventajas que conlleva su aplicación en las clases de lenguas extranjeras.

CONSEJOS PARA UN USO APROPIADO DE LAS TIC EN LA CLASE DE E/LE.

La lista de ventajas e inconvenientes presentada previamente nos lleva sin duda a plantearnos la actitud que tienen los docentes en cuanto al uso de las TIC en sus clases. No hay que ser muy astuto para afirmar que algunos profesores muestran rechazo hacia su implementación ya que consideran su utilización un inconveniente en vez de una ventaja. Incorporar las TIC supone cambiar la forma de enseñar, como explica Zambrano (2006) en las conclusiones que presenta tras trabajar con un grupo de profesores en la creación de una *webquest*. Este cambio en el paradigma de enseñanza y aprendizaje es lo que provoca un gran estrés al profesorado, no solo tienen que aprender a utilizar el amplio abanico de herramientas que las TIC ofrecen sino que deben reaprender la forma de enseñar, cambiar su metodología y adaptarla al nuevo paradigma.

Para ayudar en tan ardua labor, se van a proponer unos consejos que faciliten esta transición y que hagan el camino del docente hasta el objetivo final menos dificultoso. Ante todo, se debe recordar que las TIC

no son la respuesta a todos los problemas del docente y el discente y tal como afirmó Koffi Annan en el discurso inaugural de la primera fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), en Ginebra en 2003; son herramientas que facilitan el cumplimiento de ciertos objetivos planteados en el documento 2020 pero no la solución:

> Las tecnologías de la información y la comunicación no son ninguna panacea ni fórmula mágica, pero pueden mejorar la vida de todos los habitantes del planeta. Se dispone de herramientas para llegar a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, de instrumentos que harán avanzar la causa de la libertad y la democracia y de los medios necesarios para propagar los conocimientos y facilitar la comprensión mutua.

A continuación se presentan cinco recomendaciones básicas para un uso efectivo de las TIC en la clase de E/LE:

1. Tener un objetivo claro del uso de la herramienta TIC que se va a utilizar.
2. Saber usar la herramienta que se ha seleccionado.
3. Gestionar el tiempo de uso en el aula y fuera de ella para evitar que el discente se disperse o distraiga con otros aspectos.
4. Entregar una rúbrica sobre la forma de evaluar la integración de esta herramienta en el proceso de enseñanza y aprendizaje.
5. Mostrar al discente un modelo del producto final que se busca crear una vez terminada la actividad.

A la hora de introducir las TIC en el marco curricular de un curso de E/LE hay muchos factores que el docente debe tener en cuenta, los cinco consejos presentados previamente son un punto de partida para que la inclusión de estas herramientas se produzca de una forma sensata y con resultados positivos. Un consejo que todavía no se ha mencionado y que hay que tener siempre en cuenta a la hora de planificar unidades didácticas y planes de clase es la necesidad de tener un plan alternativo en caso de que el plan original no funcione. En el caso de las unidades didácticas que incluyen las TIC un problema habitual es que haya un fallo técnico, por esta razón es imprescindible llevar siempre al aula una alternativa al plan inicial.

Recordemos que el objetivo final del docente cuando incluye las TIC en su programación es mejorar la experiencia de enseñanza y aprendizaje de la comunidad escolar. Para ello les va a dotar con una serie de estrategias que van a contribuir a la mejora del concepto

aprender a aprender presente en el Marco Común de Referencia Europeo. Integrando las TIC con un objetivo concreto nos aseguramos la mejora y el desarrollo de las competencias relacionales, de la creación de aprendientes autónomos y conscientes de su proceso de aprendizaje, mejoramos la motivación de los discentes y por tanto los resultados académicos. Lo aquí mencionado conduce al alumno por el camino a un aprendizaje significativo y con resultados positivos para toda la vida.

Por último, no debemos olvidar que las TIC serán nuestras aliadas o enemigas en la clase de lenguas extranjeras dependiendo del uso que hagamos de las mismas, es decir, el éxito de su implementación en el aula radica en que el docente tenga claros los objetivos que quiere lograr utilizando la herramienta en cuestión, también recae en el conocimiento de uso que tenga el mismo de la herramienta seleccionada.

PROPUESTAS PEDAGÓGICAS UTILIZANDO EL TELÉFONO MÓVIL.

Para finalizar, se van a proponer tres propuestas pedagógicas, que se llevan a cabo con la misma herramienta TIC: un teléfono móvil con acceso a internet. Algunas de las actividades que se pueden desarrollar con un móvil en la clase de E/LE y que sobre todo se centran en la mejora de la expresión oral son las siguientes:

1. Un programa de radio.
2. Podcasts semanales sobre la clase de E/LE.
3. Entrevistas simuladas a personajes famosos (con o sin vídeo).
4. Anuncios para la radio.
5. Anuncios para la televisión.
6. Cortometrajes.
7. Reportajes biográficos (con o sin grabación de vídeo)

Todas estas propuestas didácticas contribuyen a que los aprendientes mejoren su expresión oral, aprendan a trabajar en equipo, desarrollen su creatividad, pierdan el miedo escénico, sean conscientes de sus capacidades orales, reconozcan sus propios errores, tomen el control de su proceso de aprendizaje y tengan un producto final que muestre sus habilidades lingüísticas.

En los siguientes links se pueden ver los productos realizados por estudiantes de E/LE en diferentes centros y que pueden servir de modelo para promover el uso de los móviles en la clase de E/LE.

Ejemplos:

1. Los estudiantes de la Universidad de las Indias Occidentales realizaron durante el curso académico 2010-11 cortometrajes para presentar las instalaciones de su universidad, aquí podéis ver un ejemplo accediendo a este link de youtube http://www.youtube.com/watch?v=PQluYF1Q7Vc
2. En la Universidad de Gambia también se utilizó el móvil para grabar la simulación de diálogos en un restaurante http://www.youtube.com/watch?v=gnRkH9NB4UU y para grabar presentaciones personales de los estudiantes, en este link se puede acceder a un ejemplo http://www.eledeleyre.com/1/post/2013/09/aminata-se-presenta-en-espaol-el-mvil-en-clase-de-ele.html .
   Estas actividades se realizaron durante los cursos 2011-12 y 2012-13.
3. Los estudiantes de los cursos de verano de la Universidad de Zaragoza hicieron colaborativamente y con sus móviles programas de radio durante los intensivos de agosto 2013, se pueden escuchar en este link: http://www.eledeleyre.com/el-bauacutel-del-estudiante.html

CONCLUSIONES

Una utilización adecuada de las herramientas que nos ofrecen las Tecnologías de la Comunicación y la Información provoca un gran beneficio en el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes de E/LE, tal y como hemos apreciado en la actividades presentadas en la sección anterior. Por esta razón, lo que hay que intentar es encontrar un equilibrio en su aplicación en el aula, es decir, no abusar ni depender de ellas, sino utilizarlas cuando realmente tengan un impacto positivo en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Los estudiantes de la Universidad de Gambia nunca pensaron que las TIC tendrían un lugar tan importante en su aprendizaje del español, con ello lo que se trata de recalcar es que no importa el lugar donde se enseña, ni la infraestructura de la institución, sino el interés y la motivación real por incluir las TIC en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Si se está realmente motivado se conseguirá el

objetivo de la integración de las TIC en los contextos más hostiles que nos podamos imaginar.

BIBLIOGRAFÍA

Annan, Koffi. (2002) Discurso inaugural de la primera fase de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), Ginebra.

Bringué, X. y Sádaba, Ch. (Coord.) (2008). *La Generación interactiva en Iberoamérica. Niños y adolescentes ante las pantallas*. Barcelona, Ariel.

Prensky, Mark (2001). "Digital natives, digital immigrants", *On The Horizon*, NCB University Press, vol., 9. Nº 5, October. Accesible en http://www.marcprensky.com/writing/Prensky%20-%20Digital%20Natives,%20Digital%20Immigrants%20-%20Part1.pdf

Tapscott, Don**.** (1998). *Creciendo en un entorno Digital: la generación Net.* Madrid, Mc Graw-Hill.

Rubio Perea, M.E. (2006). *Utilización de las TIC como apoyo en la enseñanza de E/LE: un caso práctico, Moodle*. CongresoE/LE.net. Accesible_en http://congresoele.net/biblioteca/index.php?option=com_content&task=view&id=96&Itemid=47

Rubio Perea, M.E**.** (2009). Aplicación de las TIC en el área de Lengua. Revista Digital para profesionales de la enseñanza. Accesible en http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5009.pdf

Zambrano Chávez, **N.** (2006) "Webquest: una herramienta que aprovecha los recursos de Internet", En *Maestrosenlínea*, año 2 número 6, abril-junio. Disponible en: http://www.scribd.com/doc/7995847/Maestros-en-Linea-No-6